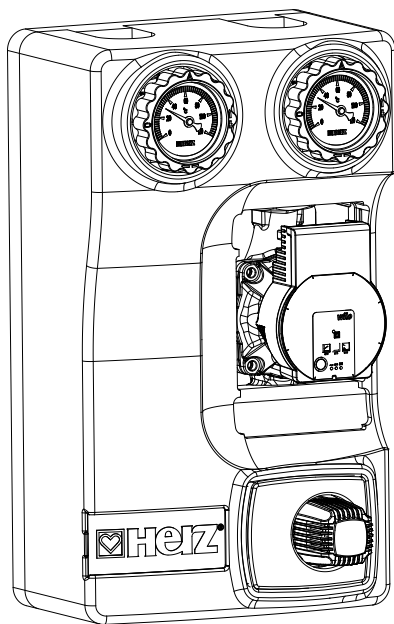
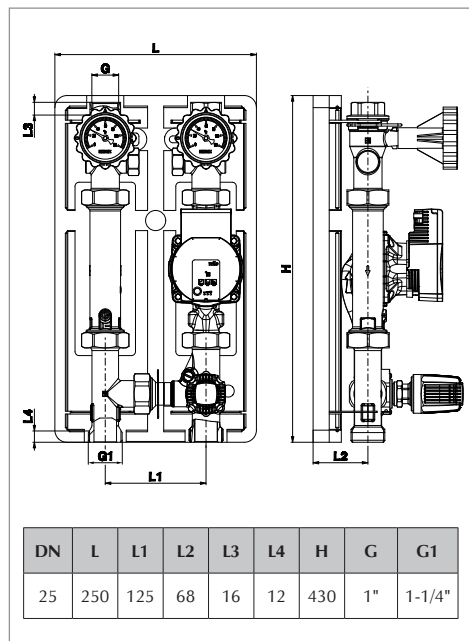




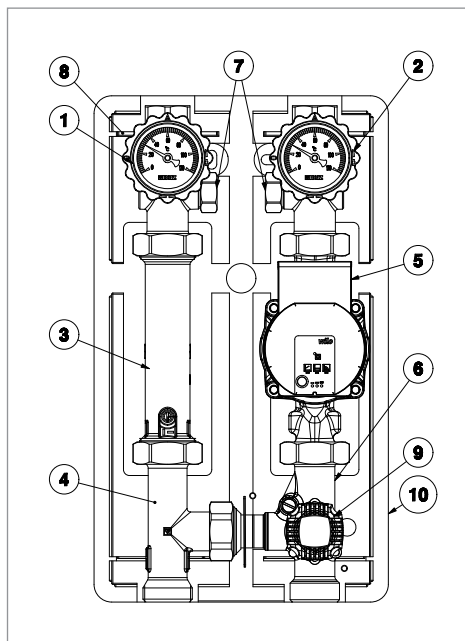
HERZ - Pumpfix CONSTANT DN25

Navodila za montažo in uporabo	SI
Montage - und Bedienungsanleitung	AT DE
Instructions for Installation and Operation	EN
Instrucțiuni pentru Instalare și Utilizare	RO
Инструкции по установке и использованию	RU
Upute za ugradnju i korištenje	HR BA
Szerelési és kezelési útmutató	HU
Упатство за монтажа и употреба	MK
Uputstvo za montažu i upotrebu	RS ME
Návod k montáži a obsluze	CZ
Návod na montáž a obsluhu	SK
Instrukcja montażu i obsługi	PL

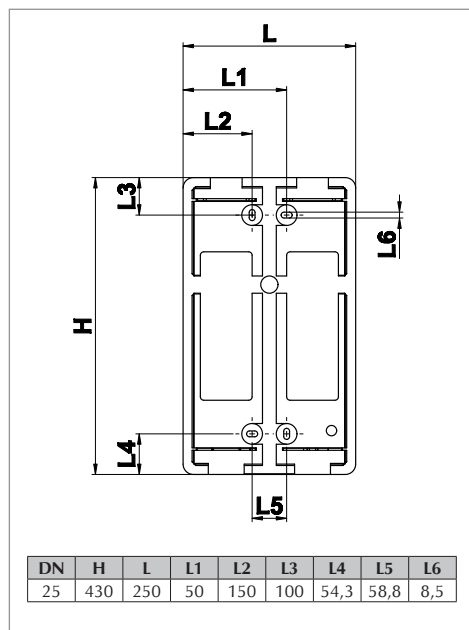
A



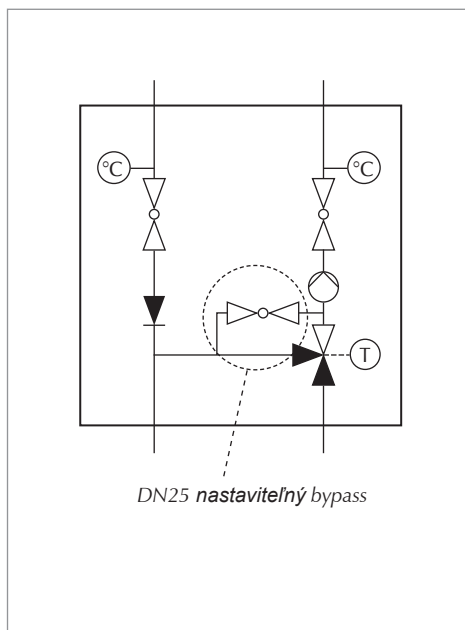
B



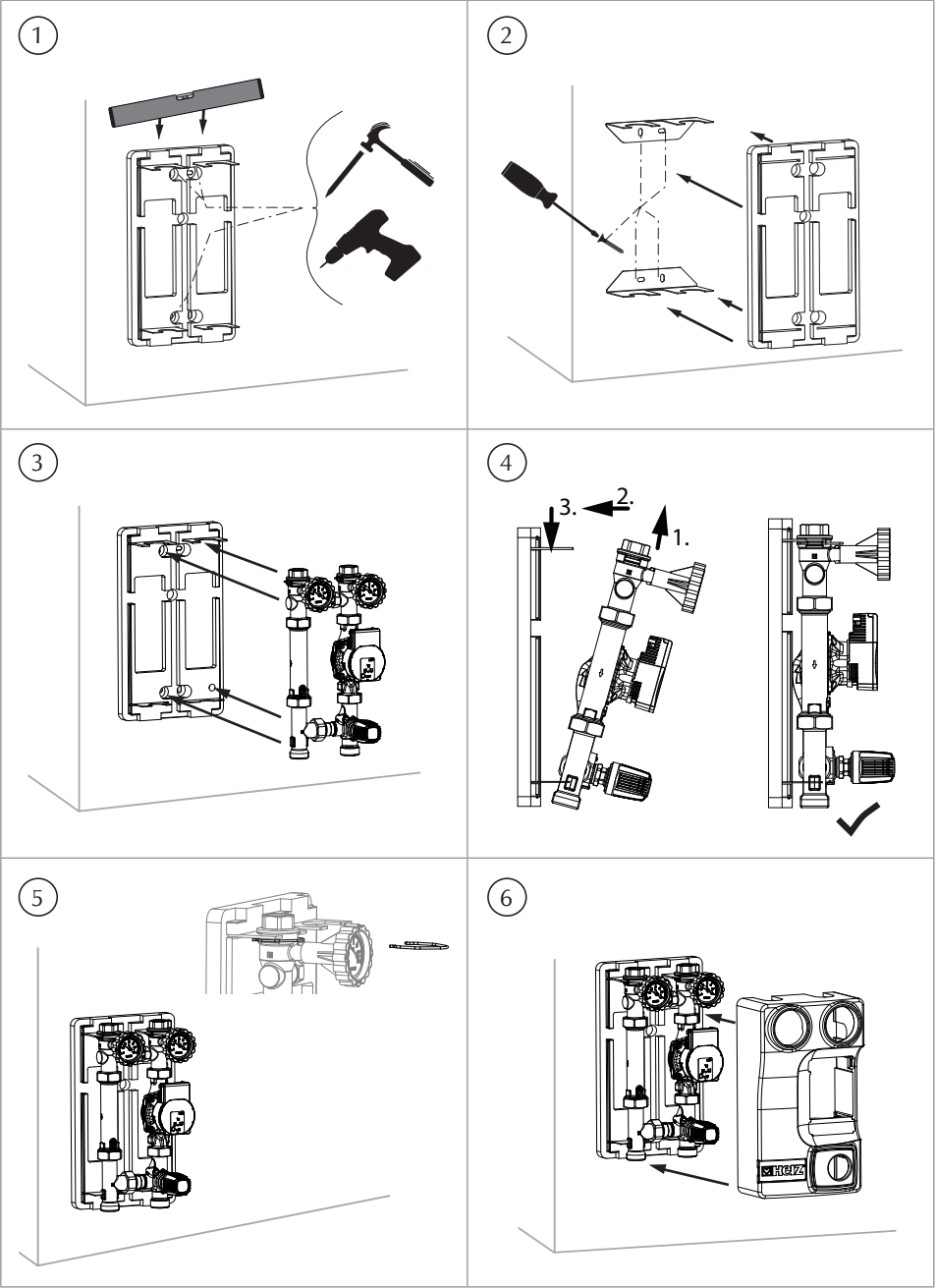
C



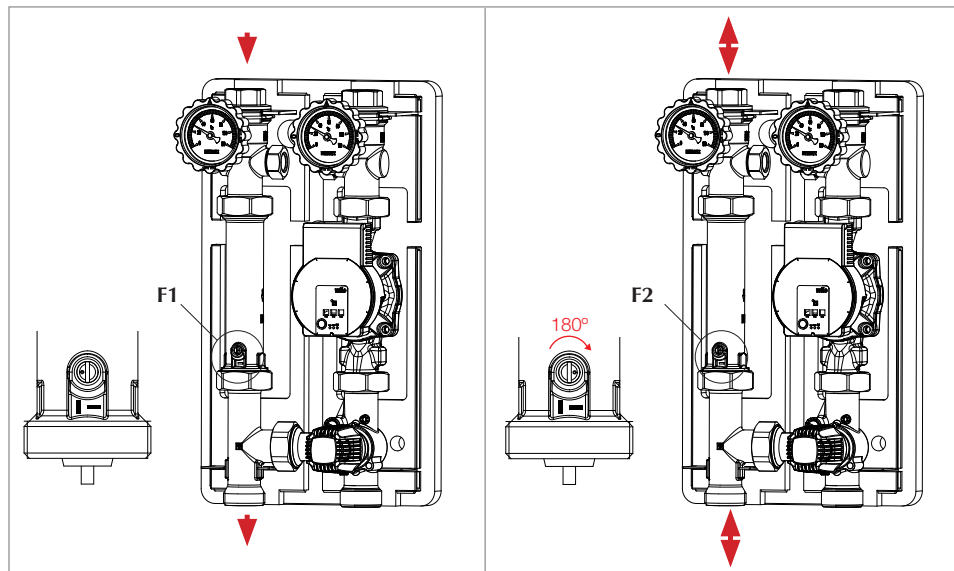
D



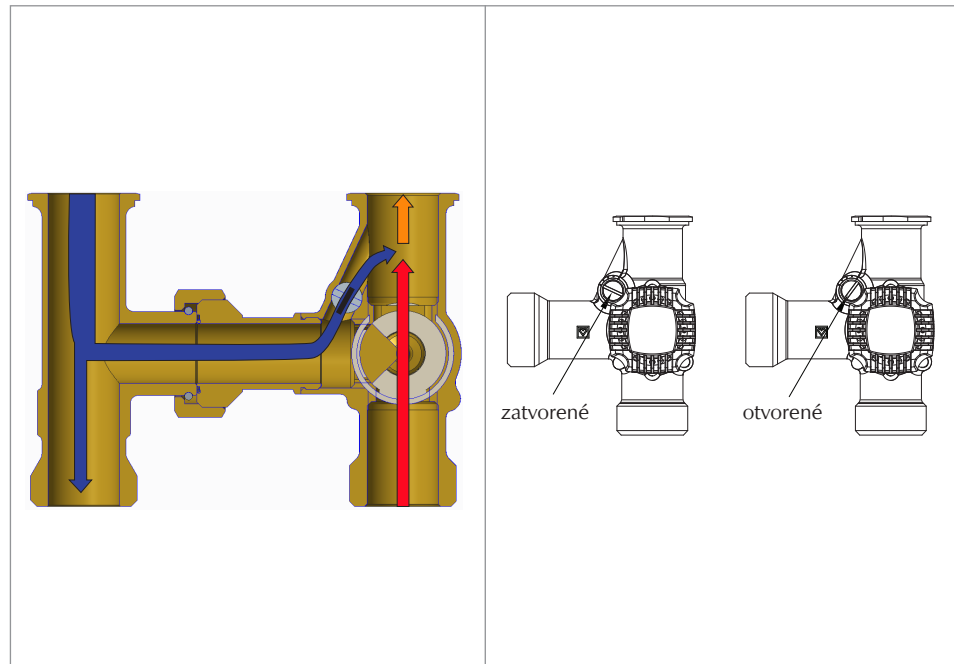
E



F



G



H

				Vykurovací výkon [kW] s teplotným spádom				
Model	Dimenzia	kvs	Q [l/h]	$\Delta T=20\text{ K}$	$\Delta T=15\text{ K}$	$\Delta T=10\text{ K}$	$\Delta T=7,5\text{ K}$	$\Delta T=5\text{ K}$
DIRECT	DN 20	7,8	1000	23	17	12	9	6
	DN 25	20	1750	41	31	20	15	10
	DN 32	28	2200	51	38	26	19	13
MIX	DN 20	4	1300	30	23	15	11	8
		6,3	1500	35	26	17	13	9
	DN 25	4	1550	36	27	18	14	9
		6,3	1700	40	30	20	15	10
		10	2000	46	35	23	17	12
	DN 32	10	2100	49	37	24	18	12
		16	2300	53	40	27	20	13
CONSTANT	DN 25	2,6	600	14	10	7	5	3

1. MATERIÁL A KONŠTRUKCIA

Guľový kohút s teplomerom:

Guľa:

Ručný ovládač guľového kohúta:

Dištančný kus so spätným ventilom:

Pripojenie uzatváracieho ventilu:

Pripojenie čerpadlovej skupiny:

Vreteno:

Tesnenie vretena:

Tesnenie gule:

Tesnenia:

kovaná mosadz EN 12165; CW617N

kovaná mosadz podľa EN12165, tvrdo chrómovaná, CW617N

plast, PA66 GF30

mosadz; CW617N

vnútorný závit podľa ISO 7-1

vonkajší závit podľa ISO 228-1

opracovaná mosadz podľa EN12164, CW614N

NBR / EPD

PTFE

EPDM

Teplnoizolačný obal čerpadlovej skupiny: EPP

Rozmery Pumpfix Direct nájdete na strane 2, bod A.

Montážne rozmery nosnej dosky nájdete na strane 2, bod C.

2. OBLASŤ POUŽITIA

Čerpadlová skupina HERZ PUMPFIX Constant je určená pre vykurovacie sústavy na pripojenie vykurovacieho okruhu s požadovanou teplotou vykurovacej vody nižšou ako je prírodná teplota zo zroja tepla ako je napr. podlahové vykurovanie. Do čerpadlovej skupiny bez obehového čerpadla je možné osadiť obehové čerpadlo od rôznych výrobcov. Pomocou 3-cestného ventilu s termostatickou hlavicou príložným snímačom je možné dosiahnuť konštantnú teplotu média za čerpadlovou skupinou.

Teplota vstupnej vykurovacej vody do systému je regulovaná zmiešavacou hlavicou a s príložným snímačom (rozsať teplôt zmiešavacej hlavice 25 - 50 °C). Každá skupina čerpadiel Herz CONSTANT môže byť doplnená o prepúšťací ventil 0-0,5 bar (1 4514 99). Inštalácia prepúšťacieho ventilu môže byť vykonaná bez vypustenia systému.

Čerpadlová skupina CONSTANT má ďalšiu vlastnosť: obtok na termostatickom zmiešavacom ventile. 3-cestný ventil má integrovaný obtok, ktorý je možné nastaviť vo vzťahu k prietoku cez zmiešavací ventil. Obtok môže zabezpečiť konštantný prietok (až 50% prietoku ventilom) kvapaliny zo spätného okruhu. Hlavná funkcia integrovaného bypassu sa používa, ak systém nefunguje správne a teplota v systéme je príliš vysoká. Ventil s integrovaným bypassom umožňuje pevný prietok zo späťtočky a tým znižuje teplotu. Tým sa zabráni možným škodám v systéme.

Všetky práce smú vykonávať iba oprávnené osoby.

3. MONTÁŽ

Čerpadlová skupina je namontovaná vertikálne s guľovými ventilmi s teplomerom nahor. Pripojenie na zdroj tepla alebo rozdeľovač je zdola s vonkajším závitom. Pripojenie k systému vyššie s vnútorným závitom. Každá čerpadlová skupina Herz musí byť namontovaná na súprave montážnej dosky. Každá čerpadlová skupina je vybavená dvoma montážnymi doskami. Po namontovaní musí inštalatér skontrolovať vodotesnosť spojov. Tento odborný personál musí dodržiavať všetky technické normy a platné predpisy. Ak sú v médiu nečistoty (príliš tvrdá voda, prach atď.), mal by byť nainštalovaný filter, v opačnom prípade môžu nečistoty poškodiť tesnenie ventilov a obehového čerpadla. Pri použití viacerých paralelných čerpadlových skupín Herz (v prípade viacokruhového vykurovania alebo chladenia studenou vodou) sa odporúča použiť rozdeľovač. Čerpadlové skupiny a rozdeľovač sú konštruované tak, že je možné ich navzájom namontovať priamo. Čerpadlové skupiny je tiež možné namontovať na rozdeľovače iných rozmerov pomocou spojovacích adaptérov (pozri stranu „posledná strana“).

Pokyny na montáž nájdete na strane 3, bode E.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý tlak:	10 bar bez čerpadla (*pri použití čerpadla pozri príslušný návod na použitie)
Max. prevádzková teplota:	110 °C
Krátkodobé zaťaženie:	120 °C < 15s
Min. prevádzková teplota::	0 °C (voda 0,5 °C)
Otvárací tlak pre spätný ventil:	200 mmWc
Vlastnosti:	Termostatická hlavica s príložným snímačom
nastavenia (1 7420 06*):	25 - 50°C*HERZ Termostatická hlavica s príložným snímačom

Výber tabuľky nájdete na strane 5, bod H.

Médium:

Kvalita plniaceho média v sústave musí zodpovedať ÖNORM H5195 resp. VDI- smernici 2035.

Pri použití nemrznúcej zmesi na báze etylén alebo propylénglykolu je prípustný pomer zmiešania s upravenou vodou 25 - 50 % nemrznúcej zmesi v celkovom obsahu média. Tesnenia EPDM nesmú prísť do kontaktu s mazivami z minerálnych olejov, spôsobuje to ich poškodenie a následnú netesnosť tesneného spoja.

5. KOMPONENTY

1. Guľový kohút s teplomerom, modrý	5. Obehové čerpadlo	8. Konzola
2. Guľový kohút s teplomerom, červený	6. Termostatický zmiešavací ventil	9. Termostatický pohon
3. Dištančný kus so spätným ventilom	7. Pripojenie pretlakového ventila	10. Izolačný obal
4. T-kus		

Prezentácia komponentov sa nachádza na strane 2, bode B.

Hydraulická schéma, viď strana 2, bod D.

6. FUNKCIA KOMPONENTOV

Normálna funkcia dištančného prvku so spätným ventilom umožňuje smer prúdenia iba v jednom smere (pozri šípky na strane 4, bod F2). V prípade údržby je možné spätný ventil deaktivovať. Otočením vretena o 180 ° sa zruší funkcia spätného ventila, bodka na ovládači bude vpravo (pozri strana 4, bod F2). Skontrolujeme polohu rukoväte, aby sme zistili, či je guľový ventil otvorený alebo zatvorený. Otvoríme alebo zatvoríme guľový ventil otočením rukoväte o 90 °. Výrobné nastavenie je guľový ventil otvorený.

Funkčný princíp 3-cestného ventilu DN 25:

V normálnej prevádzke, napr. ak je zmiešavací ventil uzavretý zo strany vratnej vody (zo strany bypassu), je časť objemového prietoku obehovým čerpadlom prisávaná cez bypassové vedenie. Toto prietokové množstvo (zakreslené na obrázku modrou čiarou) tvorí 50% zo zmiešavaného množstva vody za 3-cestným ventilom. Týmto je možné dosiahnuť veľmi vysoký prietok a nízku teplotu média. Princíp funkcie trojcestného ventilu DN 25 nájdete na strane 4, bod. G..

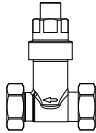
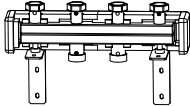
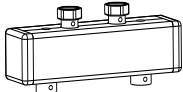
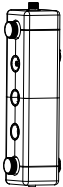
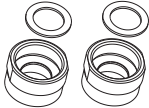
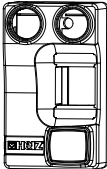
7. POKYNY NA ÚDRŽBU

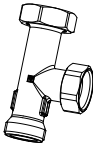
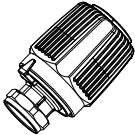
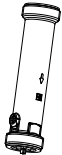
Podľa EN 806-5 (bod 6. Prevádzka) by ventily mali byť vždy v úplne otvorenej alebo zatvorenej polohe a mali by sa uvádzať do činnosti v pravidelných intervaloch, aby sa zabezpečila ich funkčnosť. Preto guľové kohúty musíme min. každých 6 mesiacov opakovanne niekoľkokrát uzatvoriť a otvoriť. Tým sa zabráni zablokovaniu guľového ventilu, zníži sa usadzovanie sedimentov a zníži sa možnosť korózie vo vnútri ventilu. Obehové čerpadlo je možné izolovať od systému zatvorením guľových ventilov, a možno na ňom vykonať údržbu bez vypúšťania systému. Údržbu zariadenia smú vykonávať iba oprávnené osoby.

8. POKYNY NA LIKVIDÁCIU

Likvidácia HERZ Pumpfix nesmie ohroziť zdravie alebo životné prostredie. Pre správnu likvidáciu HERZ Pumpfix sa musia dodržiavať národné právne predpisy

NÁHRADNÉ DIELY

Obrázok	Popis	Obj.č.
	Modrý teplomer pre HERZ PUMPFIX	1 2201 90
	Červený teplomer pre HERZ PUMPFIX	1 2201 91
	Pretlakový ventil	1 4514 99
	Rozdeľovač	DN 25 1 4501 1X
		DN 32 1 4501 3X
	Hydraulický oddeľovač dynamických tlakov	DN 25 1 4513 53
		DN 32 1 4513 54
	Prípojovací adaptér set Sada umožňuje montáž čerpadlových skupín DN25 na rozdeľovač DN32 Sada obsahuje aj dve ploché tesnenia. Horný vnútorný závit: G1-1 / 4 “ podľa podľa ISO 228 Dolný vonkajší závit: G1-1 / 2 “ podľa podľa ISO 2288	1 4510 51
	Sada adaptérov (obsahuje ploché tesnenie)	
	G1-1/4” – G1”	1 4501 36
	G1-1/4” – G1-1/4”	1 4501 37
	G1-1/2” – G1-1/2”	1 4501 38
	Tepelnoizolačný obal	DN 20 1 4513 62
		DN 25 DN 32 1 4513 63

Obrázok	Popis	Obj.č.
	Termostatický zmiešavací ventil DN 25 s bypasom	1 4514 93
	T-kus DN 25	1 4514 94
	Termostatická hlavica s príložným snímačom	1 7420 06
	Dištančný kus so spätným ventilom	1 4511 93